

## Conseil national des produits agricoles

**FOCUS** Bulletin**Session de réflexion - du 11 au 13 janvier**

**L**es membres du Conseil se sont rencontrés à Ottawa le 11 janvier pour une session de planification stratégique. Le Manuel de gouvernance du CNPA a fait l'objet d'un examen, et les nouveaux membres ont

reçu un brefage concernant la structure et les activités dans les secteurs des oeufs, du poulet, du dindon et des oeufs d'incubation de poulet à chair.

Les 12 et 13 janvier, les membres ont discuté de la vision stratégique du CNPA pour la période 2003-2006, ainsi que de l'orientation que le CNPA devrait établir pour les quatre prochaines années. Les quatre offices de la volaille et des oeufs, le CCTOV et l'ACSV ont participé à la rencontre et ont présenté au CNPA une mise au point concernant leurs plans, priorités et enjeux. Le CNPA a aussi reçu de la rétroaction de la part de ces intervenants concernant les changements qu'il faudrait apporter à la *Loi sur les offices des produits agricoles* et aux procédures du CNPA en matière de règlement des plaintes.

**Nouvelles du portefeuille**

*Rencontre avec Steve Verheul, négociateur en chef du Canada en matière d'agriculture*

**M.** Steve Verheul, négociateur en chef du Canada en matière d'agriculture, est responsable de mener les négociations commerciales pour le Canada sur la scène internationale en matière d'agriculture avec les groupes comme l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA).

**DANS CE NUMÉRO**

- \* Session de réflexion
- \* Rencontre avec Steve Verheul
- \* Affaires du Conseil
- \* Nouvelles des offices
- \* Nouvelles de l'industrie
- \* Nouvelles internationales
- \* Réunions à venir

**COMMENTAIRES ou QUESTIONS**

*Conseil national des produits agricoles*  
 Édifice Canada, 10<sup>e</sup> étage  
 344, rue Slater  
 Ottawa (Ontario) K1R 7Y3  
 Courriel : [nfpcweb@agr.gc.ca](mailto:nfpcweb@agr.gc.ca)  
 Téléphone : (613) 995-6752  
 Télécopieur : (613) 995-2097

**Rédactrice/Auteur :**  
 Laura LeBoeuf

**Designer/Création :**  
 Chantal Lafontaine



M. Verheul travaille depuis 15 ans à Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). Il est issu d'une communauté agricole du Sud de l'Ontario, où sa famille exploitait une entreprise de matériel agricole. Après avoir occupé divers postes aux gouvernements de l'Ontario et fédéral, il a accepté un poste à AAC en 1989 dans la Direction générale des programmes internationaux (maintenant l'Équipe des marchés et du commerce).

" Je suis arrivé vraiment au bon moment, a dit M. Verheul. J'ai trouvé le poste très intéressant, et j'y suis resté. "

Un volet crucial de son travail est de participer aux négociations de l'OMC à Genève (Suisse), où une importante étape a été franchie lors de la rencontre des ministres en juillet 2004. Ces négociations entre les 148 pays membres visent à établir pour le secteur agricole un cadre balisant les efforts courants d'uniformisation des règles du jeu par la réduction du niveau des mesures nationales de soutien qui ont pour effet de fausser les échanges, par l'élimination des subventions à l'exportation et par l'amélioration de l'accès au marché pour tous les produits.

M. Verheul et son équipe de 30 spécialistes en commerce ont ébauché des propositions correspondant aux buts et objectifs du gouvernement canadien et des divers secteurs agricoles canadiens. Toutes ces personnes s'appliquent ensuite à faire accepter leurs propositions, tant sur la scène internationale qu'au sein du pays, avec l'appui des représentants de l'industrie canadienne.

## Affaires du Conseil

### *Changement dans la date de publication de FOCUS*

**L**e prochain numéro de FOCUS devait initialement être publié le 30 mars 2005, mais cette date a été repoussée au 6 avril, de sorte que nous puissions mieux y décrire les résultats des assemblées générales annuelles des offices.

### *Réception de FOCUS par voie électronique*

**C**omme nous l'avons souligné l'an dernier, notre bulletin FOCUS est désormais disponible par voie électronique. Vous pouvez donc le recevoir par courriel.

Notre bulletin est offert en format PDF. En outre, il est affiché à notre site web dans les langages HTML et PDF. Nous offrons aussi un lien pour le téléchargement gratuit du lecteur PDF au site [www.nfpc-cnpa.gc.ca](http://www.nfpc-cnpa.gc.ca).

Si vous voulez recevoir le bulletin FOCUS par voie électronique, veuillez remplir le formulaire ci dessous et nous transmettre cette information par la poste, par télécopieur ou par téléphone.

#### **Conseil national des produits agricoles**

344, rue Slater  
Ottawa (Ontario) K1R 7Y3  
Télec. : (613) 995-2097  
A/s : **Chantal Lafontaine**  
Tél. : (613) 995-9148

ORGANISATION : \_\_\_\_\_

COURRIEL : \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE : \_\_\_\_\_

## Nouvelles des offices

### *Réunion du CCCT pour le poulet et le dindon*

**L**e Comité consultatif des contingents tarifaires (CCCT) pour le poulet et le dindon, que préside Commerce international Canada (CICan), a eu lieu le 20 janvier 2005 à Ottawa. Le CCCT est formé de représentants des producteurs, des transformateurs, des surtransformateurs, des détaillants, du secteur de la restauration et des services alimentaires et des importateurs. Le principal point à l'ordre du jour était

l'attribution d'un contingent tarifaire pour le poulet durant l'année civile 2005. Sur la base de la production de 967 174 643 millions de kilogrammes (Mkg) de poulet l'an dernier, le niveau d'accès permis en vertu du contingent tarifaire pour 2005 sera de 72 538 098 kg. Le Comité n'a pas pu s'entendre sur la méthode d'attribution du contingent. Par conséquent, CICan, de concert avec Agriculture et Agroalimentaire Canada, examinera les positions des intervenants et proposera au ministre de CICan une méthode à cet égard.

## Nouvelles de l'industrie

### *Mise à jour concernant les membres de l'ANRA*

**L**e 21 décembre 2004, le gouvernement du Québec a nommé un nouveau président à la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec. Il s'agit de Me **Marc A. Gagnon**, qui est ancien vice-président de La Financière agricole du Québec. Son mandat a débuté le 24 janvier 2005. L'ancien président **Gaëtan Busque** continue à siéger comme membre de la Régie.

*Voici la liste des présidents et directeurs généraux :*

---

#### **Conseil national des produits agricoles**

Présidente : **Cynthia Currie**  
Directeur exécutif : Terry Hayward

#### **British Columbia Farm Industry Review Board**

Président : **Richard Bullock**  
Directeur général : Jim Collins

#### **Alberta Agricultural Products Marketing Council**

Président : **Don Macyk**  
Directeur général : Brent McEwan

#### **Saskatchewan Agri-Food Council**

Président : **Garf Stevenson**  
Directrice générale : Joy A. Smith

#### **Conseil manitobain de commercialisation des produits naturels**

Président : **David Gislason**  
Directeur général : Gordon MacKenzie

#### **Commission de commercialisation des produits agricoles de l'Ontario**

Président : **Dave Hope**  
Directrice générale : Arva Machan

#### **Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec**

Président : **Marc Gagnon**

#### **Commission de commercialisation des produits de ferme du Nouveau-Brunswick**

Président : **Hazen Myers**  
Directeur général : Bob Goggin

#### **Nova Scotia Natural Products Marketing Council**

Président : **Rollie Hayman**  
Directeur général : George Burris

#### **Prince Edward Island Marketing Council**

Président : **Allison Ellis**  
Directeur général : Murray Myles

#### **Newfoundland Agricultural Products Marketing Board**

Président : **Vacant**  
Directeur général : Reg King

#### **Conseil de commercialisation des produits agricoles des Territoires du Nord-Ouest**

Président : **Robert Bailey**  
Directeur général : John Colford

---

L'ANRA est formé des régies agroalimentaires nationale, provinciales et territoriale. Ces régies assument la fonction de réglementation des offices de commercialisation fédéraux, provinciaux et territoriaux pour les produits visés par la gestion de l'offre et pour les autres produits relevant de leur compétence.

### *L'OMAF tient une conférence sur la politique agricole*

**L**es 6 et 7 décembre 2004, le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario (OMAF) a tenu à Toronto une conférence portant sur les négociations de l'OMC en matière d'agriculture.

Cette conférence était intitulée " *Agriculture Policy Considerations raised by the WTO Doha Round of Negotiations* ". Appuyée à la fois par Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) et par la Fédération de l'agriculture de l'Ontario (FAO), la conférence réunissait un certain nombre de spécialistes de la scène mondiale, de représentants des associations de l'industrie et de fonctionnaires.

S'inscrivant dans un processus national de consultation entre les gouvernements, l'industrie et les spécialistes de l'agriculture, cette conférence a contribué à promouvoir la compréhension et l'échange d'information concernant le commerce de denrées agricoles, leur complexité et les divers intérêts des participants aux négociations. Les exposés et les débats ont apporté aux participants des connaissances utiles et une meilleure perspective concernant la future série de négociations.

Le ministre de l'Agriculture et Agroalimentaire, **Andy Mitchell**, a souligné l'importance de telles activités, qui rassemblent les Canadiens provenant tant des divers segments du secteur privé que des gouvernements et travaillant de façon " collective et coopérative " pour que ces négociations produisent des résultats utiles à l'ensemble du secteur agroalimentaire et à tous les Canadiens.

Tous les membres de l'OMC ayant entériné le cadre agricole en juillet 2004, cette conférence s'inscrivait dans les préparatifs des négociateurs canadiens en matière d'agriculture en vue de la prochaine conférence de l'OMC qui regroupera les ministres à Hong Kong en décembre 2005. D'ici là, d'autres discussions visant à élaborer des règles relatives aux " questions techniques " et aux " questions de fond " auront lieu durant les prochains mois à tous les niveaux de négociation.

Le CNPA suit de près les négociations et continuera à vous informer des nouveaux développements.

## *Installations de transformation à Saskatoon*

À la fin de 2004, la société *Prairie Pride Natural Foods Ltd.* a annoncé ses plans de construire des installations de transformation du

poulet coûtant 15 millions \$ à Saskatoon. Cette usine d'avant-garde comprenant 115 000 pieds carrés sera construite sur un terrain de 20 acres dans le secteur industriel nord de la ville et il pourra traiter plus de 600 000 oiseaux par semaine. En outre, un couvoir sera situé dans la région de Saskatoon. Les deux installations procureront de l'emploi à temps plein à plusieurs centaines de travailleurs.

Selon le directeur de la société *Prairie Pride*, **Barry Schneider**, cette usine permettra à son entreprise d'approvisionner en produits frais et surgelés de la volaille ses clients de la Saskatchewan et du reste du Canada. La première pelletée de terre sera levée au début de 2005 pour que l'usine entre en exploitation à l'automne de l'année suivante.

**Bruce Arabsky**, directeur de l'exploitation pour la société *Prairie Pride*, a dit que la ville de Saskatoon avait été choisie après étude de nombreux autres endroits dans l'Ouest canadien.

La société a été impressionnée par les lieux, l'infrastructure et la ville en général. Il a ajouté que la ville de Saskatoon constitue un excellent point de rayonnement pour répondre aux besoins croissants de la clientèle tant locale que nationale. Cet important investissement constitue une excellente occasion d'élargir et d'améliorer l'industrie de la volaille en Saskatchewan.

## *Fusion d'Olymel et de Supraliment*

Olymel s.e.c., une filiale de La Coop fédérée, et Supraliment, une division du Groupe Brochu, ont signé une entente de partenariat visant à mettre en commun tous leurs actifs et leurs activités en matière d'abattage, de dépeçage, de désossage, de transformation et de commercialisation de la viande de porc et de volaille. Ce projet de coentreprise a reçu l'aval des actionnaires des deux sociétés et a été présenté aux fins d'approbation au Bureau de la concurrence. En attendant l'approbation de la transaction, les deux sociétés continuent à fonctionner de façon indépendante.

Supraliment et Olymel offrent sur le marché une large gamme de produits commercialisés principalement sous les marques Olymel, Lafleur et Flamingo. La nouvelle société, dont la raison sociale n'a pas encore été rendue publique, exploitera des usines et des centres de distribution au Québec, en Ontario et en Alberta, aura des ventes de 2,5 milliards \$ et emploiera quelque 12 000 travailleurs.

Selon **Réjean Nadeau**, président d'Olymel, ce projet apporte des avantages incontestables. Il a souligné que les partenaires mettaient l'accent sur les aspects positifs de leurs différences tout en éliminant les obstacles à leur croissance respective. Les partenaires se fusionnent en une seule structure, qui possède tous les éléments requis pour devenir un chef de file sur les marchés national et international.

## Nouvelles internationales

### *International Poultry Exposition à Atlanta*



L'*International Poultry Exposition* aura lieu au *Georgia World Congress Center* à Atlanta (Georgie) du 26 au 28 janvier 2005. Cette année, elle a pour thème "*Changes and Challenges*".

Cette foire est parrainée par le groupe *U.S. Poultry & Egg Association*. Tous les segments de l'industrie sont représentés à la foire : provenderies, couvoirs, production primaire, transformation, surtransformation, commercialisation et autres activités de soutien. L'an dernier, la foire a regroupé 863 exposants et près de 18 000 visiteurs sur une superficie dépassant 16 acres d'exposition dans le *World Congress Center*, où étaient exposés tous les produits et les services imaginables.

Ceux qu'intéresse la foire cette année peuvent trouver à Atlanta une large gamme d'hôtels situés à

proximité du centre de congrès. Pour faire des réservations, appeler au 1-800-480-4364 ou consulter le site web [www.internationalpoultryexposition.org](http://www.internationalpoultryexposition.org) pour plus de précisions.

### *Candidatures au poste de directeur général de l'OMC*

Quatre candidats ont été proposés pour le poste de directeur général de l'OMC par leur gouvernement respectif en vue de remplacer M. **Supachai Panitchpakdi**, dont le mandat arrive à échéance le 31 mars 2005. Ce sont : **Carlos Pérez del Castillo** (Uruguay), **Jaya Krishna Cuttaree** (Maurice), **Luiz Felipe de Seixas Corrêa** (Brésil) et **Pascal Lamy** (France).

Les modalités de mise en candidature au poste de directeur général, qu'a adoptées le Conseil général le 10 décembre 2002, énoncent que le processus débute neuf mois avant l'expiration du mandat du titulaire actuel.

Du 1er au 31 décembre 2004 : Les gouvernements membres disposent d'un mois pour proposer leur candidat.

Du 1er janvier au 31 mars 2005 : Les candidats proposés disposent de trois mois pour se faire connaître auprès des membres, pour entamer des discussions concernant les enjeux pertinents à l'OMC et pour rencontrer les membres à une réunion officielle du Conseil général.

Du 1er avril 2005 au 31 mai 2005 : Les membres disposent de deux mois pour choisir et appuyer l'un des candidats. Le processus prend fin avec une réunion du Conseil général convoquée au plus tard trois mois avant l'expiration du mandat du titulaire actuel (c. à d. au plus tard le 31 mai 2005), réunion à laquelle est prise la décision de nommer un nouveau directeur général.

### *L'industrie brésilienne de la volaille dépasse tous les autres secteurs en 2004*

Parmi les trois principaux secteurs de l'industrie brésilienne des viandes, la volaille a connu la

# FOCUS *Bulletin*

plus forte croissance en 2004, selon le plus récent rapport sur le marché de l'Amérique du Sud. Fort d'une croissance de la production atteignant 9,2 % en 2004, le secteur a eu la possibilité d'accroître



ses prix et sa rentabilité puisque les exportations, les prix internationaux et la demande intérieure ont dépassé tous les niveaux antérieurs.

Le rapport indique que les exportations de poulet devraient, à la fin de 2004, atteindre le niveau de 2,38 millions de tonnes, une hausse de 24 % par

rapport à 2003. L'analyste des marchés du Safras e Mercado a ajouté qu'ensemble la réduction des coûts de production et la grande vigueur des prix sur les marchés internationaux ont compensé la hausse des taux de change.

Les niveaux élevés de production et la meilleure rentabilité en 2004 déterminent déjà les tendances de la production pour 2005. La production de poulet pourrait atteindre 8,65 millions de tonnes, ce qui constituerait une augmentation de 3,6 % par rapport à 2004. Les exportations devraient s'élever à 2,4 millions de tonnes. Pour dépasser le niveau record de 2004, le secteur aurait besoin d'un taux de change plus favorable ainsi que de niveaux stables de commandes.

## Réunions à venir - 2005

### Janvier

26-27 jan.	Producteurs de poulet du Canada - Réunion	(Ottawa)
26-28 jan.	International Poultry Exhibition	(Atlanta)

### Février

1-4 fév.	Conseil des viandes du Canada - <i>Conférence annuelle</i>	(Gatineau)
2-3 fév.	Office canadien de commercialisation des oeufs - Réunion	(Ottawa)
7-8 fév.	Conseil canadien des transformateurs d'oeufs et de volailles - Réunion	(Ottawa)
24-25 fév.	USDA Agricultural Outlook Forum 2005	(Arlington)
24-25 fév.	Fédération canadienne de l'agriculture - <i>Assemblée annuelle</i>	(Ottawa)

### Mars

21-24 mars	Association canadienne des éleveurs de bovins - <i>Assemblée annuelle</i>	(Ottawa)
22-24 mars	Office canadien de commercialisation des oeufs - Réunion	(Ottawa)
23 mars	<i>Assemblée annuelle</i>	
22-24 mars	Producteurs de poulet du Canada - Réunion	(Ottawa)
22 mars	<i>Assemblée annuelle</i>	
22-24 mars	Office canadien de commercialisation du dindon - Réunion	(Ottawa)
24 mars	<i>Assemblée annuelle</i>	
22-24 mars	Office canadien de commercialisation des oeufs d'incubation de poulet à chair - Réunion	(Ottawa)
23 mars	<i>Assemblée annuelle</i>	

### Avril

13-14 avril	Conférence et foire de l'industrie de la volaille	(London)
14 avril	Conseil national des produits agricoles - Réunion	(London)